籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之四十

咸豐九年。己未。六月。丙辰。

諭內閣。刑部員外郎段承實。著撤銷五品卿銜。

直隸總督恒福。布政使文煜奏。本月十六日。據派赴北塘海口照料之委員。候補知府長啟等稟稱。是日申刻。有咪國船隻進口。該府等。當派千總任連升上船。詢係俄羅斯國。藉用咪夷船隻。駛泊北礮臺以下。船上夷官六人。內有通使安林。即去歲來過之安大功。呈出公文一角。北買食物單一紙。閱看夷文。情詞頗為桀驁。該夷原有呈進槍礮之說。此次照會中並未提及。乃稱遣派章京等官。入京投

遞書信。給與該國公使。查去歲和約內。有無准其由海口投遞書信之語。箬等未能得知。該夷如此肆意任為。似未便徑聽所請。箬等與僧格林沁商議。俄夷此次來意。未可窺測。擬先令委員。往該船曉諭。就近探其來意。所有照會內應復各語。先繕稟進呈

御覽。該夷聲稱攜帶戰船幾隻。現在瞭望攔江沙。祇有該國大火輪船一隻。其隨後所來夷船若干。尚未探悉。

硃諭。先詢其來意。如無要事。即代為接遞書信。如必欲進京。即令其少帶從人。俟咪夷起身後。再令其由北塘進京。抵都後。更可與言明。常由海口往來。往返徒勞。一切事件。各有地方官之專

貴。並可以毀丕首可改專條之言。以釋其疑。至戰船一層。不必與較。可告以我國與貴國相好有年。今雖與英國開仗。係彼自起釁端。並不藉貴國兵力。代為禦侮。此說妥否。王等酌之。

諭軍機大臣等。恆福等奏俄夷投遞照會。並擬給照覆等情。覽奏均悉。俄夷駕坐咪夷船隻。駛近北礮臺停泊。所遞照會。以現派伊國副章京步多國似克。通事官石射馬咯甫二員。帶同跟隨二人。欲由旱路進京。投給伊國公使書信。並非為搶礮而來。至稱恭咧約甫即帶幾隻戰船。到海口聽候回信。其來意甚不可測。所有現到四人。着恆福等准其由北塘進京。前經肅順瑞常與上次俄國使臣丕業羅幅斯奇議准。如有人到津。先期照會

中國由北塘進京。此時可約期俟咪酋起身後。派委文武二員伴送。所有路上驛館供給。概由地方辦理。毋庸該使自出己資。其護送之官。毋須大官。如義喇約甫欲行會晤。恒福等與訂期相見。可告以此次天津與英國開戰。乃咪酋背約。先起釁端。儻其自知理曲。悔悟求和。中國仍不拒絕。俄國所帶戰船。想係幫助中國起見。以固和好。亦可無須。如未曾晤面。不必於照會中提及攜帶戰船之事。以免語多枝節。至現在攔江沙外。雖祇有該國大輪船一隻。惟既據稱攜帶戰船數隻。仍著僧格林沁嚴飭將弁。即北塘海口。亦須嚴加防範。以備不虞。

恒福等又奏。遵查行走程途一節。著等與僧格林沁商議。

咪夷自北塘登岸。令由陸路至軍糧城。即由軍糧城徑至北倉上船。當飭委員告知。該酋意甚樂從。查北倉距天津府城二十里。夷酋舍陸登舟。雖行走天津地面。離城較遠。免其窺探後路虛實。且與程途並不紆折。抵通後再行起程入京。查有鹽運使銜清河道崇厚。副將銜候補參將宣化鎮標中營遊擊張秉鐸。堪以護送。擬即派令偕同委員暨各地方官。沿途妥為照料。俟到京時。交順天府府尹衙門接收辦理。換約後。仍派該道等護送出京。到北塘上海。以資熟手。所有該夷酋進京人數。前已奏明。議定祗帶伊國隨員二十名。並跟從及內地在咪國書寫漢字之人十

名。共三十名。仍諭飭委員署及沿途文武不動聲色。密加防範。至江蘇臬司薛煥。候選知縣黃仲畬。琴恆福。迅即專劄飛催。飭令該司率同黃仲畬。無論行抵何處。徑赴京城。不必繞道天津。以期迅速。琴等連日在職臺上。用千里鏡瞭望。僅見有咪夷大小火輪船二隻。在北塘海口一帶泊。其英咈兩國船隻。均已不見帆影。惟詢得由牛莊駛來商船云。十四日曾見距天津海口。約二百餘里之十八托水洋面。泊有夷船九隻等語。是否調取救援。意圖報復。抑或藏匿海島。別有詭謀。均難測料。已由僧格林沁督飭各官兵仍行嚴密防範。以備不虞。十三日午刻。咪夷副使衛

康吉帶領通事。來坐小火輪船一隻。駛入北塘河內。邀委員議事。奴才等當派廣平府同知博多宏武。候補知州曹大驄。前往接見。該夷云。係探聽

諭旨。准其何日進京。並催取照會等語。奴才等伏思日前咪夷來會雖述和約章程內。有互相調處之言。而又不肯遽任其事。及與委員等會晤。其詞若遠若近。難以捉摸。此時惟有俯如所請。令於二十日外起程北上。以免生疑。當於十五日給予咪夷照會。旋接該夷照覆一件。奴才等公同拆閱。係定期本月二十一日。自北塘起程北上。已飭令崇厚等知照。趕緊妥為豫備。並密諭於水路沿途。緩程前進。約計時日。

桂良等必可先行到京。琦等復與僧格林沁商議。以咪夷既欲進京。而暎咈兩夷。又無實在消息。擬再復給咪夷照會一紙。設法牽制。試其如何答覆。再為馳奏。再琦等初九日接見咪酋後。即於次日委員送給豬羊米麪菜蔬等物。該酋復開單囑買一切食物。亦經照單備辦送交。均經接收。合併陳明。

諭軍機大臣等。恒福文煜奏。派員護送咪酋起程一摺。本月二十一日。咪夷自北塘進京。即照該督等所議。由軍糧城徑至北倉工船赴通。仍著飭清河道崇厚等。小心防護。及沿途地方官妥為照料。本日桂良等已到京。即可仍令經手互換和約。至暎咈

夷船全行駛去。然無消息。茲據牛莊商船在距天津海口二百餘里之十八托水洋面。見有夷船九隻。是該夷潛匿附近地方。或聽咪夷信息。或招集兵船。再圖報復。若再來肆其猖獗。其兇鋒必更甚於前。著僧格林沁。加意嚴防。勿稍大意。前因咪夷肯赴北塘。與恆福會晤。是以屢次諭令該督。飭文煜乘機利導。使咈夷就我範圍。足以孤暎夷之勢。茲恆福等照會咪夷。令其轉達暎咈兩國。如情願修好。進京換約。即可前赴北塘商議。未免漫無區別。咈夷助惡。尚可佯為不知。暎夷則首起兵端。若先行俯就。恐長其驕悍之氣。更難辦理。此等機宜措詞失當。現在暎咈二酋。未必即能悔悟。願赴北塘。設或託咪夷轉圜。自當分別

計議。請旨遵辦可也。

給咪唎㗎照會。

為照會事。照得昨接貴國欽差照復。定於本月二十一日進京換約。現今本部堂本司。札飭委員。並地方官妥為照料護送。查上年和約內。各國有事。均由貴國善為調處等語。現在暎咈兩國船隻。尚在大洋停泊。彼此消息。無從知悉。應請貴國欽差。向其轉達。二十五日。大沽接仗。實由暎國兵船。直闖海口。並非實自我開。如因曾經接仗。另有意見。大沽園防。自當靜候。如自知理曲。情願復尋舊好。進京換約。即可前赴北塘海口商議一切。本督部堂本司。必為

代奏請

旨。以全和好。如何辦理。均由英咈兩國欽差酌定。仍希貴國欽差

見覆施行。為此照會。須至照會者。

恒福等又奏。所有咪夷欲求坐轎一節。昨經委員博多宏

武曾大緯。在北塘與該酋面議。告以各國到京。向不乘轎。

該酋以各國均係屬國。該國情形稍異。復經該委員等答

以他國或不相同。現在俄羅斯在京。皆係坐車。並不乘轎。

該國與俄國事同一律。似亦未便兩歧。再三開導。該酋亦

即應允。現擬令其由北塘登岸。即行坐車起身。由通州起

旱到京。亦不坐轎。至咪酋所寄俄國書信。劵等原擬發還。

係為防其句結起見。茲謹遵
旨。由督恆福備咨。將該首交來原信。封寄軍機處。交理藩院轉付
俄夷接收。
硃批。知道了。
丁巳。署吉林將軍特普欽等奏。六月初九日亥時。據署甯
古塔副都統佐領富新。轉據署琿春協領富坤。呈據派防
佛多西地方之委官花里雅遜報稱。六月初一日。有長髮
夷人二十餘名。分牽馱馬。道經防所。弁兵向阻不聽。並據
統巡驍騎校博興報稱。初二日。該夷眾行抵罕奇地方。支
搭帳房四架。當向查詢。言語不通。帳房以內。存放刀器。不

咨貴有等因呈報前到三姓之撤卜勒幅等已有欲赴甯
古塔埠春貿易一語隨即飛飭署副都統刻即派員馳赴
該處查明正言拒絕毋任搭蓋房間侵占地界十一日午
刻又准該署副都統續報據海防官弁呈報初二日有大
船二隻三板船二隻駛抵摩闊崴停泊分遣夷眾駕三板
船至罕奇地方傍岸其前到夷人即豎立旗幟往近登陸
經該弁兵婉言詢問有老夷一名以漢語答稱伊等係由
東海到此等候續來大船八隻以便同赴天津辦理公務
其由陸路先到夷人俱閱採開地勢而來言畢即使先到
夷人四名同駕小舟往迎大船未回等情伏查夷首木哩

斐岳幅。前有由東海赴天津。進送搶礮之舉。嗣在黑龍江省。人有赴綏芬烏蘇哩。等候吉林委員勘界之言。近據各卡探報。人稱。該酋前赴奇咭。徑赴南海。約須秋後旋回。茲酋於琿春地界。先有陸路來夷三十餘名。旋復由海道繼至多人。豎立旗幟。忽來忽去。並稱。續有大船多隻前來。同赴天津。是否即係木哩斐岳幅。均難懸定。該處孤懸海隅。兵數無多。如果該夷僅貪占地界而來。該處與綏芬較近。若任令該夷聯絡布置。已屬滋蔓難圖。若復別有覬覦。則琿春地方。尤屬堪虞。現擬派副都統衔吉林協領巴揚保拉揆。佐領承謙星馳前往。由甯古塔酌帶弁兵。督率署協

領宮坤相機籌畫防堵。仍飛飭查明。如果僅止貪占空閒地面。即與之據理剖辯。不必顯與爭執。肇啟釁端。並嚴禁本地旗民。不得與之交易。嚴飭兵丁。加意防範。幾圖妥理。儻該夷別生枝節。務須督帶弁兵。竭力防守。一面飛行馳報。再行酌派弁兵。並飛飭寧古塔署副都統富新會同和衷籌辦。不可稍有貽誤。仍多備餘丁。勤加操練。以防不虞。

特普欽等又奏。五月二十七。六月初七初九等日。據暫署三姓副都統參領巴彥布等轉據巡防驍騎校儘先佐領納爾吉報稱。五月初六日。夷官奇薩羅幅帶領夷人三十四名。乘船三隻。由烏蘇哩口上駛。欲赴興開湖察看地勢。

理阻不許。至呢瀰河暫行停泊。又於初十至十七等日。由呢瀰河等處上駛夷船九隻。夷官二員。夷人一百十一名口。攔阻至再。該夷等總以奉木哩斐岳幅之命為詞。謂烏蘇哩以下。原係兩國同管之地。即使烏蘇哩江。亦許俄國人船往來。今屢次強阻。是要尋釁。即派大官前來。亦不能攔阻。隨喝令夷衆持械闖行。又夷官石沙木勒幅等五員。帶領夷人三十六名。乘船五隻。駛入興開湖。萊由陸路赶馬五十二匹。夷人八名。經該弁等向其通事雖有再三開導。而夷衆等抗不遵行等因。又據烏蘇哩口巡防佐領索昌里報。五月十三十六等日。有夷官五員。帶領夷人男婦

子女三百四十二名口。乘船四十四隻。攜帶喫食器械。由圖勒密駛入烏蘇哩江上行。該員向阻。夷衆並不答言。帆用船桿亂打。並據黑河口儘先協領佐領慶恩等呈報。五月十七十九二十二等日。由黑龍江出口下駛大小火輪船各一隻。大小船十六隻。木簰二十五串。載運牛馬伙食等物。經該員弁等乘舟迎阻。該夷不容近前。視其指畫之狀。似欲前赴奇咭等處各等因。並據舉報。派兵密探該夷等在烏蘇哩江東岸。自拉吉地方向上。由闊圖斯克直至興開湖等十四處。相距三四十里。至一百餘里不等。每處建房。並搭蓋草窩棚三五所。至十餘所。各居夷人男婦幼

辦二三十名至八九十名不等牧放牛馬開闢墾地各有
烏槍農具船隻等語該員等前報該處潛在博力並古克
達蘇蘇等處建房牧放牛馬等因在案此次所報是否統
算其數未甚明晰復經飛飭該員等確查去訖惟該夷人
衆日漸增多而現在由黑龍江口下駛人船仍復陸續前
來且現入烏蘇哩以內建房居住夷人不下六百餘名而
石沙木勒幅又復來衆强入興開湖察看地勢理諭不聽
除飛咨三姓副都統富呢揚阿督率巡防守卡各員據
理曉諭拒絕暨飛飭著甯古塔副都統揀員分赴綏芬要
隘按查嚴防並咨商黑龍江亦協力設法勸阻該處毋再

恣意妄行。至前到三姓之徼卜勒幅現在有無折回及木哩斐岳幅是否實赴天津。並現於何處停泊。現據署副都統富呢揚阿報稱。於圖色古途次。接據差探稱在圖勒密詢據夷酋奇薩羅幅聲稱。木哩斐岳幅於五月初七日。到彼告述。奉俄國差遣。下往奇咭。由彼徑赴南海天津等處有事。約須秋後。始能旋返。取有回文。並於途次訪詢相符。查木哩斐岳幅前在黑龍江省。有在烏蘇哩等候吉林委員一月之語。茲據探報人復兩岐。現在飛飭富呢揚阿再探該酋行止。

諭軍機大臣等。特普欽等奏。俄夷由水陸分赴璦琿。並夷眾強赴

與開湖查看地界。及在烏蘇哩江建房墾地情形各一摺。俄酋伊格那提業幅到京以後。聲稱。欲會議東西交界。本月十六日。復有俄夷四人。至天津北塘。投遞照會。有緊要書信。須送給伊格那提業幅。自係為議勘地界起見。並聞木哩斐岳幅亦至天津。將來以理開導。如該夷酋等曉悟。其應如何辦理之法。總須由該將軍等定議。京中不能遙制。至烏蘇哩江等地方。並無與俄夷交界之處。疊經諭令該將軍等設法攔阻。而夷蹤日復蔓延。實將無所底止。該夷人船下駛。必須先過黑龍江地面。奕山於木酋前來爭論時。既未能據理拒絕。而於人船下駛時。亦未開攔阻。實屬咎無可辭。特普欽等疊次奏報派員攔阻。亦復毫

無實際。豈得以奏明在前。遂可塞責耶。景淳此時定已行抵吉林。着會同奕山等。將俄夷如再有人船下駛。應如何妥為開導。設法拒阻。其業經建房墾地之人。將來如何驅逐。籌畫辦法奏明。為要。夷情譎形桀驁。雖未可自我開釁。而該夷或竟恃强用武。將何以禦之。特普欽等所稱相機防堵。及多備餘丁。勤加操練等事。並着景淳等悉心商辦。以備不虞。毋得有名無實。致滋貽誤。

盛京將軍玉明奏。查田莊臺曾有前調堵禦官兵五百名。但兩岸礮臺四座。營盤三處。距沒溝營僅數十里之遙。一水相通。儻遇有警。兵力未免軟單。隨將前次挑備官兵內分

撥五百名。遴員管帶。於六月十一十三等日。分起趕程馳赴田莊臺。交副都統衔協領奇凌阿協領慶豐等統帶。先後共調兵一千名。兩岸駐紮。以資守御。惟奉天所屬西南一帶海口。有名者三十餘處。若在在全行派兵。不但需費浩繁。而兵數亦實不敷分布。祇可擇要添防。其餘各口。應經嚴飭地方官。及守汛各官。認真哨探。嚴密設防。如有夷船駛至。迅速飛稟。前據金州副都統希拉布先後咨稱。界屬和尚島海口。於五月二十七日。有異樣船一隻。共載人十八名。內有黑白夷人七名。詢據稱。係廣東廣信號之船。由上海裝載哈刺洋布等貨。到此銷售。入貔子窩海口。於

六月初一日。見有異樣船一隻。內有夷人三名。乘坐腳船登岸。當經汛官派兵改裝易服。赴船查驗。該船約有十七八人。內有夷人七八名。僅載紅糖洋布。並無搶礮器械。稱係甯波商船。貿易來此。售賣貨物。均經該地方守汛各官諭令本地商人。明白開導。此處向非通商之地。鋪戶無多。銀錢希少。不能接買。該船即隨時揚帆出口。嗣於初五日。該口外洋面。復見有異樣船一隻。由東洋而來。向西南洋駛去。並據岫巖城守尉通判稟稱。距所屬大孤山海口三十里之雙山子地方。於六月初三日。遙見異樣船一隻停泊。有二人乘腳船。駛至大孤山街內。當經查詢。據稱船上

共十九人。內有夷人五名。裝載洋布等貨。來此貿易。復向其理言口內水淺灘長。卸載不易。礙難通商。令其返棹二人僉稱。既不賣貨。即時回船。次日登高瞭望。該船向南直入大洋駛去。

硃批。知道了。

己未。

欽差大臣兩江總督何桂清奏。飭委熟悉夷情之奏請開復知府藍蔚雯。馳赴上海。會同吳煦。密加查探。據吳煦初十日密稟。內稱初八日以前。上海並無信息。初九日。有火輪船一隻駛回。是晚各夷商紛紛收取銀兩。搬運下船。半夜方畢。

為數不少。初十日。又有輪船三隻駛回。探悉裝載受傷夷官夷兵二百餘名。內有水師提督賀西達即僧格林沁摺內所指赫某。繙譯轉音之訛。傷在左腿又陸路提督海金傷在右臂又副將海沙法耳傷在左腳面門。即送回香港。又聞五月二十五日。我兵擊沉大輪船三隻。殲斃夷官夷兵。已經查明二百餘名。內有守備三人。小兵頭四人。咪酋嗜嚕斯現調印度兵一千名。月內可到。並在香港調補傷亡人數。又聞咪夷領事。邀各夷商。於初十日酉刻。齊集議事。又聞佛酋咘嘀咘嚕有即日折回上海之說。咪味二酋。是否同歸。尚未探實。查該夷受此懲創。即使自知理屈。亦

必控稱我先開礮。激怒各夷。為報復計。現在上海並無英夷兵船。所探添印度夷兵。及由香港補足傷亡人數。係必然之勢。惟該夷用兵。一切費用。取之於夷商。且惟有密飭華商。開導夷商。離其心志。為釜底抽薪之計。惟前咈囒哂隆。如果折回上海。此人尚不似嚀嚕斯之冥頑不靈。或可以情理動之。惟局面既有變動。以後情形。究竟若何。實難豫料。且上海為江蘇命脈。夷商收回銀兩。已有戒心。貿易必將暫停。夷稅釐捐。本已日形短絀。今則更無把握。於大局殊有關繫。屆計藍蔚雯日內可以抵滬。再密飭會同吳煦。隨同確探動靜。相機妥辦。

諭軍機大臣等。前因天津夷船。悉數開行。諭令何桂清等。嚴防吳淞黃埔鎮江等處。並俟該夷酋到滬後。令各商妥為開導。本日據何桂清奏。夷船陸續回滬。探聞現赴印度調兵。並邀該夷商議事。一摺。覽奏均悉。夷人貪財。悉聚上海。自不願在彼滋事。惟自輪船挫敗回滬。各夷商即紛紛收取銀兩。搬運下船。其為夷商畏事。聞風搬運。或由夷酋主使挪移。為圖踞該處地步。均未可知。著何桂清相度機宜。嚴密防範。以期有備無患。至夷情惟利是圖。其兵費亦須出自商人。此時飭令華商開導夷商。最為要著。務將此後若再用武。則貿易必須暫停。彼此有損無益之處。剴切曉諭。令其洞曉利害。自當於夷酋處設法轉圜。俯首帖

噶吶喀既較噶酋明白並著飭令委員等於該酋到滬後將此次津沽接仗係咦夷先行開礮起釁非我背約咈國既不助咦我中國自有區別不欲為難看其有無悔心至噶嘮斯有往印度調兵之說一時亦未能即到儻咈酋及上海夷商誠心調處即噶酋已經回國亦無難通信追回特不可露中國求和之意以防咦夷更長驕志現在咪酋華若翰已定於本日由北塘起程來京換約並言約換以後即當回至上海設法調處並可先向咈夷提及使其自悔此時桂良等雖已到京而天津現有準備該夷若帶兵重來惟有與之接仗所有挽回調處之權全在上海該大臣必能悉心籌畫以濟時艱也

直隸總督恆福布政使文煜奏。十八日。候補縣丞黃惠廉千總任建升自夷船齎回咪夷照會一件。督等與僧格林沁。公同拆閱。大意以咲咈兩國船隻。業已回南。無從轉達。將來該酋換約後。自京回滬。必為轉致。且言戰爭之事。目下必無等語。復詢之黃惠廉。據稱。咪夷言咲國嗜酋現已回南。兼到本國。並五印度調兵報復。仍候伊國主之信。如有舉動。當在本年九十月間。否則來年春間。亦未可定。咈夷亦先回南。該夷今春有與阿土突剌打仗之事。看其情形。較咲夷稍易說合。華若翰回上海時。尚有工夫可以調處。或到京時。先為兩國解說。咪夷又向黃惠廉詢及該國

及嘆國被獲之人。現在如何安置。黄恩康答以總督仰體
大皇帝仁慈待人之意。現派人看待甚優。該夷頗為感激。又據委
員向俄夷探詢。該夷云。在桑島地方。見有嘆咈兩國大輪
船數隻。在彼停泊修理各等語。奴才等伏查嘆咈兩夷。經此
次懲創之後。未必遽甘就撫。咪酋華若翰回滬調處之言。
如果屬實。未嘗不稍可挽回。自應遵
旨。即飭令咪酋於二十一日起程入都。俾得及早換約。迅速回滬。
該夷酋由北塘入都。沿途舟車館驛。業已妥為豫備。查清
河道崇厚。於此次大沽接仗。北塘議撫。該道均隨同奴才等
親與其事。深知底蘊。是以派令護送。已飭該道與遊擊張

東鏈先赴北塘守候照料並令詳詢該酋華若翰進京之

後火輪船在外停泊所留夷官何人通事何人以便委員

等向事接見該船夷兵水手均約禁不准上岸一應食物

官為致送勿庸自行採買

硃批覽奏已悉

恆福又奏再咉夷犯順不達理論攻我礮臺其桀驁情形

久荷

聖明洞鑒奴才等商之僧格林沁給予咪夷照會派員齎送試探該

夷口氣能否設法轉圜仍聲明如欲接伏則大沽圍防自

當靜候原不敢示之以弱今蒙

恩訓。指示周詳。權衡緩急。助惡者尚可包容。起釁者必宜區別。努等。恩欲乘機議撫。未免措詞失當。惶悚莫名。所有咪夷回覆各情。業於正摺詳細聲明。嗣後如有情形。自當請旨再行遵辦。斷不敢有昧機宜。至海口防禦。僧格林沁仍嚴飭各營。晝夜小心防範。遇有風雨昏黑。加倍留神。以防報復。茲由努恒福飛飭沿海各地方營汛。見有夷船帆影。立即稟報。

硃批。知道了。

庚申。直隸總督恒福布政使文煜奏。僧格林沁派降捐通判黎鴻恩。千總卯端祥。往俄囉斯船查詢。而該員未到之

先。委員博多宏武。曹大綬等在北塘因該夷催信甚急就近上船。先與該夷會晤。詢其來意。據云。所帶兵船。係赴日本國爭占馬頭。順便送俄官二員。隨從二名。由海口進京。面見該國公使。有緊要事件等語。博多宏武等再三開導。始於未刻開船出洋。追黎鴻恩郎瑞祥趕到北塘。夷船業已開行。隨駕船追及。該夷聲稱派員進京。因所議和約內有與該國公使面議事件。其兵船赴日本國有事等語。與博多宏武等所言相同。且該國公使又久在京城。自未便向其攔阻。該夷丕業羅幅斯奇既與肅順瑞常議定如有人到。即由北塘進京。自不必再有遲疑。並適派知府長啟

候補都司人妥護送俄國副章京步多國斯克通事官石射馬咯甫暨隨從二人進京。妥為照料。其水路仍仿咪夷進京行走。到京時交順天府理藩院接收。如該夷不日出京。即仍令該文武護送照料。其俄夷火輪船一隻。停泊攔江沙外。當密為防範。至英國接仗一層。並經委員黎鴻恩等向通事安文功詢問該夷進京。是否專為本國事件。抑為英咈兩國事件。據安文功答以兩層俱有。其實在底細。亦不能盡知等語。該通事安文功一面之詞。虛實真偽。未可盡信。如有調處之言。到京即可吐露。該酋木哩斐岳幅並未言及接見之意。如其約期會晤。自當面為曉諭。

硃批知道了○

壬戌○

欽差大臣科爾沁親王僧格林沁奏○查咪夷肯由北塘進京○不聽坐轎○該夷即允乘車○俄夷船隻○徑至北塘海口出入○遞送照會○並未一至大沽○似此情形○較之上年頗為馴順○未嘗非懾我兵威之故○趁此機會○正當力求控御之方○申明大義○振起
國威○此機一失○後難復得○上年辦理撫局○因夷船深入○使我無所施為○然不免失之過柔○徒增諸夷藐視中國之心○是以本年咪佛等夷桀驁情形○甚於去歲○此次咪夷初至○即

有投遞俄夷書信。俄夷亦乘咪夷入京。尾隨前進。是其合黨同謀。情節詭詐。已可概見。該二夷抵京後。必將鋪張暎咈兩國強悍情形。大言恐嚇。代為要挾。該二夷藉此漁利。若仍一味遷就。益將輕視中國。肆其譎詐。以圖各滿其所欲。此後辦理。更難為力。若以為桂良等專事俯就。已難望其振作。宜派有膽有識大臣。幫同妥為辦理。務要詞嚴義正。折服其心。一面明降

諭旨。將暎咈歷年狂悖情形。宣示中外。該夷如知愧悔。中國不為已甚。仍准和好。儻執迷不悟。即絕其通商。該夷惟利是圖。或可就撫。即咪俄各夷。知

皇上天威震疊。勦可制勝。撫有能馭。亦足稍戢其兇狡之氣。所獲咪夷蔣什坡一名。侯華若翰到京後。並請明降
諭旨。給還該國。使該夷感激
皇上生成之德。亦由示羈縻之一端。其咪咈二夷往歐後。意圖報復。勢所必然。然越七萬里滋擾中國。非處萬全。必不肯輕動。若再懲創一次。則其勢亦不能復振。據黃恩康詢之所獲咪夷。聲稱該國兵船。出外爭戰。少則二三十隻。多則七八十隻。該處五印度樂的地方。正在打仗。尚未罷兵。以大勢揆之。亦無竭全力以赴中國之理。即使該夷捨命報復。現在營壘培厚加高。密布大礮。各營官兵。無不奮勇。足資

抵禦。可以仰紓

宸廑。但令咈夷先行受撫。絕其黨援。該夷亦可徐圖招輯。即咪俄兩夷欲為調處。亦當使彼就我求和。不可俯就。若議及咪咈二國之事。惟當論其是非曲直。相機應變。不激不隨。以求理勝。使諸夷懷德畏威。永思和好。在此一舉。再編修郭嵩燾自到防以來。隨同籌布置一切。晝夜辛勤。於勦撫各事宜。均為熟悉。六月初九日。與咪夷北塘會議。該員在旁目覩情形。此摺即交該員齎京遞奏。以便面陳梗概。

諭軍機大臣等。據僧格林沁奏。辦理撫夷大局。當剛柔相濟。令郭嵩燾齎摺呈遞。朕詳加披閱。並召見郭嵩燾。詢悉該大臣等盡

勦撫事宜。均屬允當。此次唊夷犯順。經該大臣督兵攻擊。實足
以寒逆膽而快人心。現在海口營壘。布置益加周密。即使該夷
再圖報復。必能挫其兇鋒。至勦撫兼施。兩事本並行不悖。該大
臣於議勦既有把握。則撫局自可不至遷就。本日據何桂清奏
唊咈兩酋。已先後回至上海。現在華商夷商。設法解散。一切情
形。已咨行僧格林沁查照辦理。該大臣接到後。諒已深悉。刻已
諭令和春嚴防該夷勾結金陵逆匪。並諭何桂清確探該夷動
作。如華商夷商。肯為剖辯是非。該夷自知理屈。自可乘機利導。
但不可先為俯就。以長該夷桀驁。諒何桂清必能斟酌辦理。特
該夷能否悔過戢兵。尚無把握。至咪夷進京換約。情詞尚屬恭

順。較𠸄咈兩夷易於駕馭。現仍責成桂良等。一手經理。可毋庸添派大員。至僧格林沁。請將𠸄夷狂悖情形。宣示中外。並所獲咪夷蔣什坡一名。俟華若翰到京後。明降諭旨。給還該國各情。俟咪夷到京後。再行降旨宣布可也。何桂清錄呈新聞紙。著鈔給閱看。

欽差大臣兩江總督何桂清奏。據蘇松太道吳煦。開復知府藍蔚雯。於十二三等日會稟。內稱十一日咈酋咘嚕咘嚨。十二日𠸄酋嘷嚕斯。先後折回上海。搬進洋行及夷館居住。向來夷船進黃浦江。各夷船俱放礮迎接。此次並未放礮。亦無動靜。咪酋並無送摧消息。計自初八至十二日止。由天

津折回夷船五隻。咈夷船二隻。聞尚有餘船駛往外洋。徑赴廣東甯波者。初十日暎夷領事傳夷商。告以唶嘧斯信來云。中國先開礮致被受傷。上海應即不完關稅。因衆論不一。致未定議。該護道等得信後。密傳華商。援以機宜。開導夷商。以孰先開礮。並未目擊。姑毋庸深辯。我中國
欽差大臣。曾經照會彌國。船到天津。止可停泊攔江沙外。今爾等受創處所。係在攔江沙内。其中曲直。亦不辯自明。且爾等不完關稅。
大皇帝即不准貨物出口。一切帳目。亦斷不能收清。爾等跋涉重洋數萬里。所為何事。夷商尚知領悟。不以停稅為然。現在

嗜酋已到上海。數日內必有成議也。各夷不論何事。必在夷館作一說帖。刊刷傳播。名曰新聞紙。此次天津受創之新聞紙。業已譯出漢文。該夷並將天津礮臺。繪成圖說。情殊可惡。自初九至十二日。夷商紛紛收回存放錢店銀兩。市肆銀價頓貴。並因新聞紙內。有竄踞南京之語。民心益加惶惑。至添調印度夷兵。雖有月內到滬之說。而程途太遠。恐未能若是之速。各等情。並將新聞紙錄送前來。臣將其新聞紙逐細校閱。知暎夷死傷官兵。計共四百六十四人。咈夷死傷者。尚不在內。並聞暎酋先在香港。重資僱覓廣東游民。改扮夷裝充數。則在津死傷者。亦必不少。惟該

夷或稱天津礮臺靈巧。一若美而且妙。此番受創後。尚復從容暇豫。將我礮臺形勢。礮位數目。逐一繪圖貼說。其處心積慮。實屬險狠莫測。聞該夷前此與印度國互鬭。因印度礮臺堅固。費三年心力。勾通奸細。密圖毀礮。遂得獲勝。現在天津布置周密。斷無他慮。惟聞該處傳習天主教者甚多。閩粵游民。亦屬不少。勾串最易。

欽差大臣僧格林沁。自早計及。至新聞紙。固多無稽之談。亦往往日後有驗者。該夷所指之南京。即係逆匪久踞之金陵。所云趕去盜匪。明係飾詞。其勾結報復。亦在意計之中。此時惟有密諭華商。作為己意。向夷商設法解散。不過旁敲側

斃。尚無把握。該夷有照會前來。狡詞剖辨。即是該夷力竭計窮。欲求轉圜。臣擬即就其來意。隨機以理折之。

諭軍機大臣等。前因夷船陸續回滬。當諭何桂清令華商開導夷商。於夷酋處設法轉圜。並諭和春嚴防鎮江等處。本日據何桂清奏。𠸄咈二酋。已回上海。密陳續探各情。並錄新聞紙呈閱。一切均悉。據稱英照等密傳華商。向夷商分剖利害。該夷商均已領悟。即可因夷商以攔阻夷酋。該酋如果照會前來。是即悔悟之機。該督務當乘機善導。以息兵端。但當使彼求和。不可先露俯就之意。即𠸄咈兩國。雖係同惡。而釁起𠸄夷。辦法亦當有先後。此操縱緩急。全在該督審察機宜。勢難懸擬。至新聞紙內所

擣。欲進金陵。再與中國計較。雖屬虛聲恫喝。或因前此曾入長江。此時思欲與逆匪勾結。亦不可不防。著和春仍遵前旨。密飭沿江水陸各軍。加意防範。勿令闌入。其蘇松一帶海口。仍著何桂清不動聲色。妥為布置。以後夷情。並著確切偵探。隨時馳奏。至咪夷華若翰。已於二十一日由北塘進口。來京換約。並可宣諭夷商等聞之。

直隸總督恒福。布政使文煜。奏十九日督恒福飭令清河道崇厚。宣化鎮標中營遊擊張秉鐸。先赴北塘。妥為照料。督文煜。於二十日亦赴軍糧城守候。該酋於二十日酉刻。乘坐小火輪船一隻。駛進北塘河口。崇厚。張秉鐸。會同通

永道德椿一同上船與該夷正使華若翰副使衛廉士通事丁韙良會晤詢知該國提督達肯因年老留守大船不令進京當告以海外大船如需用食物一切均可開單來取勿令水手兵丁上岸該夷當即允遵並將進京之三十人開具銜名清單呈遞前來於二十一日卯刻上岸依次登車甚為安靜於辰正全行開車午刻行抵軍糧城恒文煜與該酋華若翰等接見宣布

皇上誠信待人深恩厚澤該酋等深知感激並自言進京換約後必為咲咈兩國調處恒文煜詰以咲咈船隻既已全數回南何從說項該酋復答云咲咈兩國尚有船三隻在山東

登州廟島地方停泊聽信。今蒙
大皇帝天高地厚之恩，如可爲力，必當代爲說合。晉文焜、晏姚與
答，不露急遽俯從之意。二十二日晨起，晉文焜候該酋起
身後，即折回大沽。崇厚、張秉鐸護送該酋等開車，由西隄
頭前赴北倉，會同天津道孫治照料上船，連日馬夫舟車
館驛供給，均屬整齊。該夷及隨員跟從，均深欣悅。其水師
提督達酋乘坐大大輪船一隻，內夷官二十名，兵丁水手
約二百六十名；小大輪船一隻，夷官五名，水手十七名。大
大輪船往來不定，小大輪船常泊攔江沙內外，如有風濤
即入內河拋碇。晉恆福已行知通永鎮道，督同文武隨時

稽查彈壓不得稍存大意伏思咪夷上年到天津時係與咦咈俄三國同惡相濟本年先後駛至大沽海口打仗之日並獲有咪夷蔣什坡一名其為一同犯順毫無疑義而目前言詞馴順凡有禁約均能曲意依從自閏五月二十五日之戰懾我兵威不敢仍前桀驁惟初九日督等在北塘會晤其時咦咈船隻尚在攔江沙外而該酋聲稱咈酋於初六日咦酋於初七日先後南旋及十六日投遞照會時該酋復稱咦咈業已回南無從轉達俟自京回滬再為知照何以此次相見忽言咦咈尚有船三隻在廟島地方候信旬日之間其言種種不符詭譎情形殊難豫料其該

夷呈閱進京人數銜名一紙。謹繕清單恭呈

御覽。再將文煜於軍糧城館驛坐間。夷酋華若翰取所帶眼鏡持贈。將文煜答以公使現在赴京。必須帶用。俟自京回時再領。辭之再三。該酋云。所以持贈者。取相別之後。目前如見其人之意。詞甚堅執。將文煜恐拂其意。轉生枝節。鍾隨摺封送軍機處代進。

硃批。覽奏一切均悉。

山東巡撫崇恩奏。本月初四日。又來夷人貨船二隻。收泊福山縣海口。揣其來意。不過藉圖通商。臣查北路通商之議。至今未定。前准何桂清咨會禁止。適值夷船北來。經臣

嚴切申諭。不准沿海商民。與之私相交易。惟夷人難以理諭。如果上岸要求。可告以山東無貨可銷。不必絮言贅語。致生枝節。現在各屬。均係遵臣飭諭辦理。該夷亦知由章程未定之故。聲稱在此暫候。然山東商販不通。確係實情。該夷目擊市鎮蕭索情形。奢望已去大半。以故本年登屬海口。先後收泊夷船多隻。詞意恭順。並未露有桀驁不馴之狀。惟本月初十日。蓬萊砣磯島外洋。見有大輪兵船一隻。自北南下。十四日又見有輪船一隻。自南而北。該夷船往復行駛。是否天津船隻。暫圖返棹。抑或別懷叵測。均未

可知。

硃批。知道了。

署察哈爾都統慶昀奏。六月初三日。接准理藩院咨開。俄囉斯丕業羅幅斯奇等十員名。定於六月初一日。起程回國。本院按照庫倫辦事大臣奏定章程。出派原送伊格那提業幅等來京之副參領那遜布彥等二名。隨兵六名。護送該俄囉斯等。至張家口交替。相應妥為應付咨行前來。當即照會沿途鎮道。轉飭各該屬文武。妥為護送。並將該夷何日由白城子起程。前後共若干人。逐一詳報。以備存案。嗣於六月初四日。據管站部員報稱。該使臣等十員。均已到口。初五日出派類外副參領濟克濟特扎普等二員。

全行送赴白城子。又於六月初七日。准理藩院派出護送

之筆帖式裕順報稱。該俄囉斯兵六名。攜帶行駄。於初四

日先行起程。今於六月十九日。據察哈爾署總管及理藩

院派出護送之筆帖式。同日報稱。口外所存俄囉斯官兵

五十三名。行李車六十輛。坐車八輛。已於六月初八日全

行回國。白城子地方。已無俄囉斯人存留等語。現在咨明

兵部理藩院查照。

硃批。知道了。

癸亥。黑龍江將軍奕山奏。前與俄夷通商。擬定條規十四

條內有俄夷未准者三條。駁令仍照原擬條規遵行。勿許

更改等因當即飛咨黑龍江副都統吉拉明阿務向該首
催令速行定議回覆嗣據吉拉明阿咨稱麥首不哩斐岳
幅於五月初一日到黑龍江城偕吉馱赴烏蘇哩勸阻等
語經副都統反覆開導毫不聽從徑自由江下駛又據該
副都統向該首詢問從前擬定通商條規十四條內有未
准者三條駁回仍令照原擬條規遵行毋許更改三處近
今未據覆回今日見面必當定準為是該首答稱此乃細
事我等去之原文忘記帶來你們速衰即照去歲給我等
去文字而行毋庸更改我已飭交夷官布色衣連而行之
該首並催要學生速赴伊屯教習清字話語副都統答以

去歲曾言我處認識清字學生甚少。俟二年後再行挑選差往。現在詳查實難挑選。即過二年後。亦無可去之人。木哩斐岳幅向夷官商議多時。學習既是難得。即可罷議。嗣後於俄夷當差人內。挑選三名。每月你們前往我屯貿易去時。彈壓之官兵。或卡倫官兵內有認識清字者。望乞諭令教習我們。副都統答以日後再議等因。竊思雖據夷酋口允。毋庸更改。殊難憑信。是以咨行該副都統。一俟木哩斐岳幅旋回時。務向該夷酋索取切實文字。以昭信據。

硃批。知道了。

給俄囉斯照會。

為照會事。本大臣昨於二十三日。與貴使臣會晤。據文出
上年大學士桂良等在天津所奉
大皇帝諭旨一道。內有黑龍江將軍奕山會同貴使臣木哩斐岳
幅定立兩國分界通商事宜等語。今本大臣查明上年五
月初四日
上諭。雖有據奕山奏黑龍江分界定議。商寫和約之事。但與二十
三日貴使臣文出之件。文義不同。諒必因鈔寫之誤。查前
奉寄桂良等
上諭內。所言已與俄國五口通商。黑龍江定約。諸事皆定等語。係
指奕山將黑龍江空曠地方。借與貴國居住而言。並非將

烏蘇哩江借給在內。其烏蘇哩江等處係屬吉林將軍所管。本不與黑龍江地方連涉。並非奕山所管之地界。現在
大皇帝正為查明奕山分界一事辦理糊塗。已將奕山革職。及承辦之副都統吉拉明阿枷號河干。諒必貴國亦已聞知。所以將奕山暫留本任。即係責成奕山將分界之事妥辦。至烏蘇哩江等處。即奕山所奏。亦曾言明地屬吉林。未敢酌准。貴使臣木哩斐岳幅當日亦必知有此言。斷不肯以未議定之地侵占也。其陸路貿易。惟有伊犁恰克圖塔爾巴哈台三處。並無別處地方。即使從前議有貿易之條。照停止已久。現既立新條約。總須遵守新約行事。舊有之條今

毋庸議。其新疆分界。我國與貴國。本有舊定交界。應由本

管將軍大臣。會同貴國使臣。照舊辦理。總之我兩國以信

義相交。必須和平辦事。不相侵占。方為萬年和好之道。想

貴使臣聞之。亦必喜悅樂從也。為此照會。

俄羅斯照會。

為照會事。初次會晤

貴國大臣。曾言並無上年大學士桂良等。在天津所奏

大皇帝諭旨一道。內有黑龍江將軍。會同

貴國使臣。定立兩國分界等語。今於咸豐九年六月二十六

日。谷大內稱。雖有據奕山奏黑龍江分界定議。商寫和約

之事。但與本大臣前次交出之件。文義不同。殊必因鈔寫之誤等語。此等大事。不可有鈔寫錯誤之處。本大臣懇乞

貴大臣將桂良所奉

諭旨原文。送交與我。以便查對錯誤之處。且我真知不惟現在所鈔之文。及本國收存桂良所行之原文內。實有以烏蘇哩江為兩國交界之言。然現在貴大臣文內。並無此語。且上任吉林將軍。曾派官員查明此地。以便順段分河立界等因。又黑龍江將軍。行文與公木哩斐岳幅。達即派員會同辦理此事。若

上諭內。並無以烏蘇哩江為界之語。伊等何敢如此辦理。該大臣

等辦理此事。亦非依我國之意。乃係伊等催令我國如此
辦理者。貴大臣所言將奕山革職等語。與本大臣無涉。於
我則以將軍奕山。奉
旨來至愛琿城。特為商辦兩國東界。並立和約。中國
大皇帝於上年五月初四日准行
諭旨為要。二位大人。明知此事和約。自應遵守勿替。不然。兩國信
義和好之道。無所倚賴矣。貴大臣言奉
旨將奕山暫留本任。妥辦分界等語。本大臣分界等事。現在京辦
理尤善。今廓米薩爾姓伯多郭福斯啓。業將烏蘇哩等處
查明。於本月二十五日。攜帶新作地理圖來京。二位大人

如願意妥辦分界之事。細閱前文。即可照依此圖辦理方妥。不然。難免侵吞擾亂。且我國大皇帝派我來京。特為辦理此事。將軍奕山。焉能一人辦理兩國之事。二位大人云將軍奕山。將彼處借與居住。而和約第一條內云。黑龍江松花江左岸至海口。作為本國所屬之地。又第三條內云會同議定之條。永遠勿替。此二意不相符合。蓋二位大人知道御前大臣公木哩斐岳幅。為總理水路各營兵及東悉畢爾各省總督。且在愛琿會同將軍奕山。亦係此人。今其所屬之地界決定否。所立和約準行否之信。尚未得。故心內着急。乘舟至北塘。派官二員來京。該二員前於立和

約時在彼。自烏蘇哩至海地方。亦曾親身查明。御前大臣公木哩斐岳幅。現在往東海口。不數日仍回北塘聽信。中國大臣決定東界之事辦妥否。地理圖特為此事所作。得準否。或大臣並不願商辦。亦聽回信。至旱路貿易。二位大人嘗言早年和約內。並無准其本國商人。在內地貿易之條。今人言即使有此貿易之條。然停止已久。此言亦非是。兩國定立和約。自應永遠遵守。若兩國定有願刪去之處方可。旱路貿易之事。從未刪改。本大臣曾言本國商人。暫且不復來此貿易。止為官員勒掯之故。何云已經停止不行。二位大人云總之以信義相交。必須和平辦事。不相侵

占。方為萬年和好之道。此言甚是。我國大皇帝甘修和好。

與中國

大皇帝特為和好益固。願另將早年和約內含混之處及應增之處。講明補續。以免嫌隙。其中更以決定東界為要。不然。焉能得免侵占。二位大人必推拔此事。能謂甘願固守和好之道乎。既言必以信義相交。乃於本大臣正事實據之言。全未理會。早年定立和約反悔所許之處亦不准行。以信義相交之道焉在。二位大人云。想本大臣聞之亦必喜悅樂從之言。可為虛偽之證。二位大人深知此言。本大臣實不能從。有何喜悅。見兩國和好相關重要之事。如此輕率

不恭辦理豈可為之喜事懇乞二位大人詳細妥辦不致兩國相爭至決定東界我今有地圖及記載地理之文現在辦理甚便俟相見時二位大人可見鄭木薩爾伯多郭福斯啓伊已經察明彼處地方深悉定立邊界之事吾儕可以同議決定而免邊界含混本大臣等候回文以為派員前往本國京城使知此處辦理情形為此照會貴大臣[illegible]查照可也

戊辰黑龍江將軍奕山奏查吉拉明阿業經革任拏赴烏蘇哩地方枷號示眾木哩斐岳幅已經下駛往返均難豫定即與向其辨明定議並將從前對換字約更正恐一時

不能會晤即或會晤想該夷酋狡詐多端未必輕易即肯
聽從更正再四躊躇實無把握因思此時迫於時勢藉彼
和好之名或可權宜辦理暫且姑容一俟南省軍務平定
力圖補救似與軍儲邊防兩有裨益
署吉林將軍特普欽等奏據署甯古塔副都統特據琿春
巡防驍騎校報稱六月初八日辰刻見有大輪船駛至摩
闊崴停泊該弁等登岸查詢時有夷人一名以清語答稱
係俄國夷人前由黑龍江城面見吉大人議及你們兩省
將軍必至綏芬地方勘分界址現在我們大船十二隻已
來久候多日並未會見因在海洋留船七隻餘船五隻來

此停泊。仍候你們兩首將軍。船內現有我們頭等公木哩叟岳幅。我係通事官石沙木勒幅。惟時木哩叟岳幅由內間出而相見。令石沙木勒幅轉向該弁等查問吉林將軍。因何竟不到此。該弁等答以無事不能擅離。該首又謂你們官小。不能專理此事。我們船隻到天津。再向彼處大員相議。阻之不聽。又問咲咭唎船曾否通去。該弁等答以不知。石沙木勒幅隨即書寫該首銜名。並繪其夷船所立旗纛形式。指稱紅纛係我們將軍所執。白旗係我們夷官所乘。爾國人等切記。視此纛旗。毋疑作咲夷船隻。再前由陸路牽獸來人。係俄國看地勢繪圖者。令其仍回興凱湖等

搖。將此書字片二紙。遞交該弁等。令其登岸。隨即回船。向西南而去。合將該酋留給旗式銜名二紙。一併呈送等因。又據該員等報稱。前由陸路韋馱夷人。於初十日已將帳房拆去回行各等因。伏查該酋既有到津之說。飛飭署三姓副都統富呢揚阿。令其確探該酋行止。茲據該署副都統由陸路前往迎阻續來人船。尚未與之接見。而該酋乃由海路徑至琿春。輒稱等候多日。並未會晤等語。查該酋志意妄行。言語靡定。覈其種種情節。支離詭譎。變詐多端。均難測其究竟。除擬飭前派之林保等馳赴琿春。會同富新督飭富坤等嚴密偵探。妥為籌防辦理。並飛咨富呢揚阿

仍確探該夷首行止。的最要緊。及迎阻船隻。是否回行。並

將該夷給出字片二紙。封送軍機處備覈。

諭軍機大臣等。奕山奏。夷情狡詐。辦理辦明定界。實無把握。並特

善欽等奏。前到璦琿夷船。現已開行各等語。俄夷於黑龍江至

璦琿等處。肆意遊行。欲圖占踞。總由奕山於會晤該酋時。不能

據理剖晰。含糊定議所致。此時若將前約更改。該夷必不肯從。

然豈能任其蔓延。無所底止。此時從前係奕山一人辦理。今既

侵至吉林地界。自應由吉林黑龍江將軍。會同查辦。另立條約。

以息爭端。除黑龍江左岸空曠處所。及間存屯奇噶。久已蓋有

房屋。係奕山許以借給居住。無庸議外。此外均非該夷應到之

處。著奕山景淳會同定議。明白曉諭。以免該夷到處侵占。所有烏蘇哩江。綏芬河等處。係屬吉林地方。並非與俄夷接壤。斷不容該夷人船遊駛。三姓地方。並非馬頭。亦斷不准該夷到彼貿易。會派妥員實力開導。其前借與之黑龍江左岸空曠處所。及闊吞屯等處。原屬借與棲身之地。不得再來人口。亦不得再行添蓋房屋。至該夷船隻。由黑河口入松花江。往東入海。前曾許其行走。自可毋庸阻止。如此明示限制。另立一條。或可挽回矣。山等於會商後。即將如何辦理之處。詳細馳奏。再與該夷定議。該將軍等身膺重任。務須協力同心。以禦外侮。不得以開釁藉口搪塞。毫無辦法。致干重咎。

欽差大臣兩江總督何桂清奏。臣接據蘇松太道吳煦稟。近來外國商船。有至登州牛莊及沿海各處販運洋藥。甚至裝豆南下。前有不知何國商船。裝載豆石。甫抵吳淞。一聞海關飭查。立即駛往閩粵。又聞有商船。在山東沿海之烟臺地方停泊貿易。並於該處買地造屋。係粵人范姓經理其事。該處鄉民阻之。互毆受傷等情。臣查條約未載。無論何處海口。均不應擅行私往貿易。且登州牛莊之豆石豆餅。即使開市以後。亦不准洋商裝運出口。載在上海善後條約。今竟先行販運南下。其為私販洋藥而往無疑。至登州等處口岸。尚未設定。煙臺是否應至之地。更不可知。若不

早為禁遏。將來定多棘手。臣已照會英咪啡三國公使。傳

諭洋商。俟換約後。在於指定口岸開市。務即安分貿易。不

得違約妄行。致干查辦。有礙和好。一面飛咨

盛京將軍。奉天府府尹。直隸山東督撫。嚴飭沿海地方。未奉

新章以前。如有外國商船私往。必須正言峻阻。勒令及早

回帆。儻奸民句通。擅自貿易。該管文武失察故縱。即分別

嚴行參辦。仍由山東撫臣飭拏范姓。務獲解究。

諭軍機大臣等。何桂清奏。夷船在奉天。山東沿海私販洋藥。請飭

查辦等語。據稱。近來外國商船。有至登州牛莊及沿海各處販

運洋藥。甚至有裝載豆餅。行抵吳淞之事。山東煙臺。有商船停

治貿易。並於該處買地造屋。有粵人范姓經理其事。因鄉民阻止互毆受傷等情。現在條約未換。無論何處海口。均不應私行貿易。況牛莊係英夷增添通商口岸。登州係英咈兩國新增口岸。現在皆未議定開市。不應有夷船前往貿易。儻任令夷人買地造屋。必至占踞中國地面。若不早為禁遏。以後更為棘手。著玉明倭仁景霖崇恩嚴飭該管地方文武查明。如有外國商船私往。即行正言峻阻。勒令及早回帆。儻有奸民句通貿易。該管文武有失察故縱情事。即著分別嚴行參辦。並著崇恩將私至煙臺經手造屋之廣東人范姓。密速查拏。務獲究辦。毋令逃遁。至豆石豆餅等物。上海議定。不准夷人販運。嗣後內地商販往

來。須各有執照可憑。方無影射。著該將軍等。互相劄商妥議辦
理。以便稽查。
欽差大臣科爾沁親王僧格林沁直隸總督恆福奏竊臣僧格林
沁前因南路軍情緊急。奏撥馬隊助勦力扼北竄。奉
旨撥馬隊一千名赴山東。再撥馬隊一千名赴安徽。交傅振邦勝
保兩營協勦。當令黑龍江頭起。與吉林二三四起。為一軍。
交記名副都統總管德楞額統帶。前赴山東。令吉林頭起
與黑龍江二三四起。為一軍。交佐領德永等管帶赴皖。昨
因咪佛夷酋退回上海。奉
旨已諭令和春嚴防該夷勾結金陵逆匪等因。欽此。仰見

皇上燭照無遺。

聖謨遠到。奴才愚見。江北逆匪。悉金陵羽翼。惟逆首之言是聽。誠恐該夷授意。互相勾結。使專捨兩逆。併力北來。以圖牽制重兵。而該夷率領救援。再圖赴津報復。使我應接不暇。詭譎情形。不可不先為防範。所有江北及豫皖山左各軍。均應加意嚴防。實力堵勦。使奴才無南顧之憂。得以專心防海。則實大局之幸也。

僧格林沁等又奏。奴才恒福。與僧格林沁商議。以咪酋華若翰既已入京。而該夷提督。尚在北塘海口。自應妥為撫馭。至所需淡水食物。開單前來。均經委員採辦致送。復由奴才

恒福飭派縣丞黃惠廉千總任連升送給瓜菜蔬冰塊各件赴該夷提督大船藉以試探口氣並察看動靜去後茲據黃惠廉等回沽面稟該夷提督遣底等甚為感激黃惠廉就便向其詢問英咈兩夷船隻實在去向該酋云稱英夷實有船三隻在山東廟島地方聽候並有仍欲北來之信而詢以何日可到所來何事則又稱不知的確黃惠廉等又詢以俄國船隻究竟何往該酋云係赴日本國有事路過廟島等語而據黃惠廉聲稱日本在北廟島在南如從此間海口前赴日本國則廟島並非順道其言殊未可信現在該酋所坐大大輪船一隻與俄夷大大輪船一

隻。均在大洋停泊。其咪夷小火輪船一隻。常往來北塘河內。一切情形。尚稱安靜。該夷提督有與替恆福夷文信一件。並送洋槍三隻。地圖一張。又黃惠康等齎回。其夷信一紙。已由黃惠康譯出漢字。鈔錄恭呈

御覽。其該夷所送洋槍地毯一件。應否收受。請

旨遵行。

諭軍機大臣等。本日據僧格林沁等奏撥赴山東安徽馬隊。給予彈裝口糧。並咪俄停泊各船安靜情形各摺片。覽奏均悉。內稱恐該夷投意金陵逆匪。互相勾結。使專捨而逃。併力北來。以圖牽制。而該夷率領救援。再圖赴津報復。使我應接不暇等語。所

雇自屬周密。現在粵逆尚無句結該夷之信。且距北路尚遠。其安徽捻匪。時圖北竄。徐州賊蹤未靖。雖有重兵節節設防。一時無處竄越。惟山東之曹單一帶。本省土匪出沒。僅恃德楞額一軍防堵。該大臣隨時偵探。以期有備無患。儻有北竄之信。即可隨時奏明。派往迎截。至天津所有之兵。專以防夷為重。現在夷情能否就範。尚未可定。自未便再行調往他處。以致要地空虛。咪俄二夷。均已先後到京。一切情形。尚屬安靜。咪夷遞底挐回贈恆福各禮物。即著恆福收受可也。

籌辦夷務始末卷之四十